

ВСЕРОССИЙСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ, 2013 ГОД

Методика и педагогическая практика

Дубина Ольга Александровна

*Негосударственное (частное) образовательное учреждение –
общеобразовательная школа-интернат «Школа-интернат № 8 среднего
(полного) общего образования ОАО «РЖД» города Астрахани*

СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ ПОДХОД С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СОВРЕМЕННЫХ ОБУЧАЮЩИХ ТЕХНОЛОГИЙ В ФОРМИРОВАНИИ ЭКОЛОГИЧЕСКИХ КОМПЕТЕНЦИЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

«...лучшее и даже единственное средство
проникнуть в характер народа – усвоить его
язык, и чем глубже мы вошли в язык народа,
тем глубже мы вошли в его характер».

К. Д. Ушинский

В современных условиях адаптации системы образования к европейским стандартам особого внимания заслуживают проблемы межкультурной коммуникации. Так, в работах по лингвистике и методике обучения языкам особенности диалога культур исследуются в рамках различных подходов, одним из которых является социокультурный.

Это особое направление, ставящее во главу угла изучение языка в тесной связи с культурой народа, который говорит на этом языке. Изучающие иностранный язык обычно стремятся в первую очередь овладеть определенным минимумом знаний, который позволил бы им участвовать в коммуникации. Однако когда усвоение языка достигает полноты, человек



одновременно получает огромное духовное богатство, хранимое языком, принимает новую национальную культуру.

Это знание национальных реалий, основ модели поведения, важных исторических событий, праздников и обычаев страны изучаемого языка, крупнейших деятелей литературы и искусства.

Изучать иностранный язык через его культурное наследие – к этому я призываю моих учеников. Например, говоря о проблемах экологии на уроках немецкого языка, мы вспоминаем прекрасные стихотворения о природе великих немецких поэтов: И. В. Гёте и Г. Гейне в переводе на русский язык великого русского поэта М. Ю. Лермонтова. (Например, “Wanderers Nachtlied“ И. В. Гёте; “Ein Fichtenbaum steht einsam“ Генриха Гейне)

Главным социокультурным компонентом содержания обучения на уроках иностранного языка является учебный текст. В качестве учебных текстов следует использовать как тематические, страноведческие, художественные тексты, так и диалоги, письма, интервью, стихи и песни. Главное, чтобы текст был аутентичным, соответствовал интересам и возрасту учащихся и был максимально приближен к естественной ситуации.

Например, для учащихся старшего звена, говоря о красоте природы на уроках немецкого языка можно использовать стихотворение И. В. Гёте “Osterspaziergang“ (“Пасхальные гуляния”), которое очень любимо немцами и не менее популярно, чем пушкинское “Лукоморье”.

http://www.youtube.com/watch?v=nuCt7Dj_LM0

Читая это стихотворение, можно прорабатывать различные аспекты: лингвострановедческие реалии, активизировать лексику по теме, а также повторять грамматические правила.



Лингвострановедческие реалии:

(Празднование пасхи)



“Osterspaziergang“



Лексика по теме:

Природа.

Город

Люди

Грамматика:

Мн. число им. сущ.

Глаголы наст. вр. 3 л. ед. ч.

Управление предлога: Aus + Akk

Очень часто в качестве домашнего задания мы просим учеников выучить стихотворение наизусть. Вдвойне сложнее выучить наизусть стихотворение на иностранном языке. Для того, чтобы помочь моим ученикам на уроке я использую **мнемотехнику**: совокупность специальных приёмов и способов, облегчающих запоминание нужной информации и увеличивающих объём памяти путём образования ассоциаций (связей).

Я хочу показать этот приём на примере конкретного стихотворения Alexanderplatz, взятого из учебника немецкого языка И. Л. Бим для учащихся седьмых классов.

- Итак, вначале прочитаем стихотворение.
- Далее подчеркиваем все словосочетания с именами существительными.
- К этим словосочетаниям подберём картинки.
- Заменяем словосочетания картинками и прочитаем
- стихотворение ещё раз.

А теперь проверим, как много мы запомнили: уберём все картинки и прочитаем стихотворение с пробелами, называя слова по памяти.



Alexanderplatz

Alexanderplatz

Weint, wie mir scheint!

Weißt du warum?

Ich denk`, darum:

Es liegt so viel

Unter ihr.

Und sogar.

Und.

Haltestellen sollen lachen!

Ich will nichts mehr schmutzig machen!

Один из интереснейших приёмов технологии критического мышления: **синквейн**. Применение данной технологии помогает учителю активизировать как слабых, так и сильных учеников, настраивает их на воспроизведение изучаемого материала через мотивацию своей жизненной позиции.

Цветок.

Замечательный и красивый.

Растёт, развивается, гибнет.

Любит, чтобы его поливали.

Роза.

Die Blume.

Wunderbar, schön.

wächst, entwickelt, stirbt.

Liebt es, ihn zu wässern.

Die Rose.

Подвести итог я хочу словами великого Гёте:



„ Mächtige Natur um uns herum, ist fähig, mächtige Gedanken und Taten zu geboren. “ – « Великая природа, окружающая нас, способна породить великие мысли и поступки»

С одной стороны это сказано о природе, которую нужно любить и оберегать; а с другой стороны Учитель как мудрый наставник применяя интересные современные технологии способен породить великие мысли и поступки в своих учениках.

